



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心

St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 mail: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>



Sunday, 7th July 2024 (Year B)

Fourteenth Sunday in Ordinary Time (THE HOLY MARTYRS OF CHINA)

我們慶祝中華殉道聖人瞻禮，在這裡告訴我們傳福音的基礎和開始要以祈禱為先，因為傳福音的園地太大了，需要更多的工人。就拿華人來說這個福音的園地太大了，今天中國國內和海外的華人有 14 億多人，而天主教的教友有多少呢？臺灣和香港的神父們的年齡又趨向老化。我們要

該誠心地祈求 中華諸聖及真福向天父祈禱了，派遣更多的年青人來參與傳福音的工作。讓我們懷著敬意及仰慕之情，在今天的彌撒禮儀之中特別祈求他們為我們轉禱，我們能夠更進一步的默思他們勇於為主作證的言行，並付諸於現實生活的實際行動之中。殉道聖人的勇敢為主作證的精神激勵我們日日前進不息。讓我們學習他們的堅定和信仰，勇敢地站在真理的一邊，並以喜樂和感恩的心態面對逆境，並且相信在天上的賞報是豐厚的。

中華殉道聖人為我等祈！

李志雄神父 CSJB

“Feast Day for Chinese Martyrs”

Dear brothers and sisters in Christ,

In today's Gospel, Saint Matthew writes, “Blessed are you when they insult you and persecute you and utter very kind of evil against you falsely because of me. Rejoice and be glad, for your reward will be great in heaven. Thus they persecuted the prophets who were before you.” (Matthew 5:11-12). Jesus reminds us that if we want to fully embrace our identity as a follower of Christ, we will be ridiculed, persecuted, and accused by others, yet we will be blessed at the same time. This may sound like an irony but let us reflect on the meaning of this seeming contradiction.

When we stand up for the truth and for justice, when we fight for the kingdom of God, we are likely going to face strong opposition. The values of the world are radically different from the values of our faith, and thus conflict would be inevitable.

..... to be continued on page 2

主曆 2024 年 7 月 7 日(乙年)
常年期第十四主日
(中華殉道聖人瞻禮)



神父片語

李志雄神父(耀漢小兄弟會)
Fr. Chi Hung Ly, CSJB

「中華殉道聖人瞻禮」

各位主內的兄弟姐妹:

今天聖瑪竇福音記載:「人若為了我的緣故而辱罵、迫害你們，捏造各樣壞話譏諷你們，你們是有福的。你們歡喜踴躍吧!因為你們在天上的賞報是豐厚的。因為在你們之前的先知，人也曾經這樣迫害過他們。」(瑪五 12)耶穌告訴我們，如果因為我們信仰基督而受到他人的辱罵、迫害和譏諷，我們是有福的。這聽起來可能有些奇怪，但讓我們一起來默想。

當我們為了真理和公義而站出來，為天國努力奮鬥時，我們可能會遭遇到反對和困難。世界的價值觀和信仰與我們的不同，這可能會引起摩擦和衝突。然而，耶穌告訴我們，我們應該為這些迫害感到喜悅和踴躍。為什麼呢？因為我們知道，我們在天上的賞報是豐厚的。即使在這個世界上，我們可能會受到迫害和困難，但我們可以信心滿滿地知道，天主看到我們的忠心和努力，他將在天堂中豐厚地賞賜我們。

各位主內的兄弟姐妹：聖人教宗若望保祿二世於千禧年 10 月 1 日正式宣聖一百二十位中華殉道聖人，這是我門中國教會歷史上最值得慶賀的一件大事，自此後，我們也有了自己的殉道聖人。從 1648 年第一位殉道聖人劉方濟神父，到 1930 年為主致命的高惠黎神父，代表四百年來的中國殉道烈士。

這一百二十位聖人中，八十七位是中國人，三十三位是外籍傳教士。其中六位主教，廿三位神父，八位修士（其中一位為輔理修士），七位修女，七十六位平信徒（其中二人是望教友）。年齡最大的七十九歲，最小的七歲。教友中有傳道員，有家庭主婦、守貞女子和幼童，各種職業，不同年齡的男女老幼，可做各種職業及不同年齡的聖職人員及教友的模範和主保。

堂區司鐸

李志雄 神父(主任司鐸)
黃公宇 神父(助理司鐸)

Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

Assistant Pastor

Rev. Dominic Hoang, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮: 下午五時半 (國語)
主日感恩禮: 上午八時正 (粵語)
上午九時半 (粵語)
上午十一時十五分 (英語)
下午二時 (國語)

平日感恩禮: 頤園 星期一至星期六上午八時
聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約: 604-254-2727

明供聖體小堂，每日上午八時至晚上七時
以上禮儀活動的變更，從二〇二四年一月一日開始。

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 5:30pm (Mandarin)

Sunday Masses: 8:00am (Cantonese)
9:30am (Cantonese)
11:15am (English)
2:00pm (Mandarin)

Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday
SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day
Above changed schedule starts from January 1, 2024.

.....Continued from page 1.....

However, Jesus tells us that these conflicts should bring joy to our hearts. How can this be true? The answer lies within our eternal reward in heaven. Even though we may be persecuted in this world, our heart should be at peace, for God sees our faith and our determination in fighting the good fight and thus he will store up treasure for us in heaven.

Dear brothers and sisters in Christ, on the Jubilee year of 2000, Saint Pope John Paul II canonized 120 Chinese martyrs on All Saints Day. This is a joyful and monumental step in the history of the Chinese Catholic Church. For upon this declaration, we now have our martyred saint to pray for intercession. The first among these saints was a priest in 1648, and the most recent martyr died in 1930 - this is almost 300 years of history of heroism in the church of China.

Out of these 120 canonized martyrs, 87 are of Chinese lineage and 33 are foreign missionaries. There were 6 bishops, 23 priests, 8 religious men, 7 religious women and 76 lay faithful - two of which are in the catechumen stage. The eldest was 79 years old and the youngest was only 7. Among the lay people, some were missionary workers, some were home makers, some were virgins and others span across all forms of professions. These men and women, boys and girls all lived their lives for God in whatever stage they found themselves in.

Let us celebrate the lives of these martyred saints and be reminded of the importance to pray for an increase of vocation and an increase of our desire to evangelize. For the vineyard is large but the workers are few. Especially among the Chinese community, the vineyard is truly vast - for there are over 1.4 billion Chinese brothers and sisters worldwide. What percentage of us are Catholic? The church in Taiwan and Hong Kong are also aging, so we really need to pray earnestly for the intercession of our Chinese martyrs for the missionary effort towards the Chinese community, may the Lord send more zealous men and women who would give their lives to preach the Good News to those who are still waiting for it. With admiration and gratitude, let us pray during today's mass for the intercession of the Chinese martyrs that we may imitate their virtues and their faith, so that we may be credible witnesses to God through our words and our actions. The spirit and stories of the martyrs should inspire us to press on, motivate us to aspire to be like them and stand courageously with the truth and justice of God. Let us live with joyfulness and gratitude in all circumstances, good and bad, because our rewards will be great in heaven.

Chinese Martyrs, pray for us!

Fr. Chi Hung Ly, CSJB



聖方濟堂堂區旅行

SFX CHURCH ANNUAL PICNIC 2024

Port Moody 穆迪港

Google Map (公園位置)

Rocky Point Park 落基角公園

(Date) 日期: July 27, 2024
 (Time) 時間: 10:30am
 (Bus Ticket) 巴士票: \$20 (Quantity is Limited 座位有限, 售完即止)
 Assemble Time (集合時間): 9:15am
 (Food Ticket) 食物券: Adult (12 years old or above) 成人(十二歲或以上): \$20
 Children (5-11 years old) 小童(五歲至十一歲): \$10
 Under 5 years old 五歲以下免費

Contact (聯絡人):
 Joseph Lee: 604-438-0280
 John Jiang: 604-808-8570
 Joseph Tong: 604-537-2027



40TH ANNIVERSARY CONCERT OF ST. CECILIA CHOIR
ST. FRANCIS XAVIER PARISH

聖方濟堂聖則濟利亞聖詠團
頌主歌聲四十載 音樂欣賞會

A concert of organ, harp and voice
風琴、豎琴和聲樂音樂會

Jeremy Wong, conductor and tenor

PRAISE THE LORD!

Joan Lee, organist and harpist

Saturday, August 3, 2024 **2024年八月三日星期六**
1:00pm **下午一時**
Light Refreshments and Social to follow **會後敬備茶點**

Address: 438 Great Northern Way, Vancouver, BC

ALL ARE INVITED TO ATTEND, ESPECIALLY PAST MEMBERS OF THE CHOIR
誠摯邀請踴躍參加, 尤其是合唱團的前成員

FREE Admission **費用全免**



平日感恩祭意向 Intentions For Daily Eucharist

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 7月7日	為全體信友 為 Sandra Young 健康求恩 求恩 謝恩 追悼 母親 朱王令儀 追悼 陳錦 追悼 霍秩見, 何雲, 霍志雄 追悼 刘天爵, 霍應葵, 刘慶雲 追悼 Philip 黃炳根 追悼 黃培文 追悼 宋景濂 In Memory of Shirley Costales	本堂神父們 Winnie Lam Mavy & Vyanna Cheung 蔡美霞, 呂謂松 黃志堅, 朱瑞華及家人 梁德笑 家人 家人 Wric & Bernadette 妻子 Christina Wong Alice & Joseph Alexandra Chow
星期一 Monday 7月8日	為 Ivy Lee 求恩 (早日康復) 為 Rose Wong 求主賜身體健康 (早日康復) 追悼 曾玉卿修女	Agnes Wong Quinne Ko 李宅
星期二 Tuesday 7月9日	為 Rose Wong 求主賜身體健康 (早日康復) 追悼 父親 李樹濃	Quinne Ko Salina
星期三 Wednesday 7月10日	為 Rose Wong 求主賜身體健康 (早日康復) 追悼 Margarita 魏葉惠群姊妹 追悼 Carmen 黃陳桂芳	Quinne Ko 托彼特善別組 Dennis & Family
星期四 Thursday 7月11日	為 Rose Wong 求主賜身體健康 (早日康復) 為聖召祈禱 追悼 Chun Kit Lam 追悼 龔祥奎	Quinne Ko Cecilia Lam's Family 龔文伯
星期五 Friday 7月12日	為 Rose Wong 求主賜身體健康 (早日康復) 為本堂區所有患病的弟兄姊妹祈禱 追悼 煉靈	Quinne Ko Dennis Cecilia
星期六 Saturday 7月13日	為 Rose Wong 求主賜身體健康 (早日康復) 求恩 追悼 陳小芬 追悼 Mary 吳敏行	Quinne Ko 高華金 C Yuen 朱方明, 朱佳嘉

若要查詢或發現錯漏之處, 請與敬雅潔修女聯絡:

604-254-2727 內線 105 或電郵 sfx.parish.bulletin@gmail.com

二零二四年教宗七月份的祈禱意向

請為病人牧靈關懷祈禱

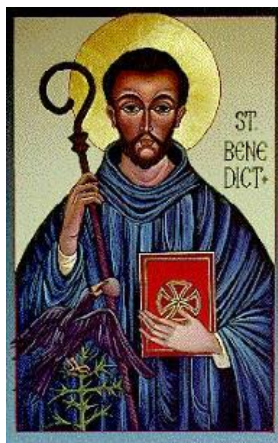
祈願病人傅油聖事能賦予領受者及其家人上主的力量, 對眾人而言越來越成為憐憫和希望的可見標記。

Pope's prayer Intention for July 2024

FOR THE PASTORAL CARE OF THE SICK

We pray that the Sacrament of the Anointing of the Sick confer to those who receive it and their loved ones the power of the Lord and become ever more a visible sign of compassion and hope for all.

7月11日 聖本篤 (St. Benedict)



聖本篤是西方的隱修制度的始祖, 於公元 529 年在義大利的卡西諾山建立了本篤會隱修院, 此地後來成為西方隱修團體生活的中心。

聖本篤於 480 年左右出生於 Norcia (Perugia) 的一個貴族家庭。他在接受啟蒙教育之後來到羅馬, 由於厭惡當時羅馬社會浮華奢靡等敗行, 年僅十四的他毅然放棄所有, 退居到蘇比雅谷 (Subiaco) 的岩穴度隱修生活。St. Gregory Magnum 在所寫的聖本篤傳中說: 「敬悅天主是他唯

一的渴求 (soli Deo placere cupiens)。」

十多年過去了, 聖本篤堅苦卓絕的獨修精神感動了在他附近的隱修士, 他們紛紛前來請益, 請求他擔任他們的長上和導師。聖本篤再三婉辭, 終不敵所求, 答應下山主持院務。當他發現弟兄們的生活遠離正道而嘗試糾正他們, 嚴令大家謹守院規時, 修士們竟由於難忍約束而起意謀害他。他們指派弟兄手持毒酒請他祝福, 當聖本篤抬手在杯上劃十字聖號時, 酒杯竟立即破裂粉碎。聖本篤終其一生神蹟不斷, 但在此次酒杯事件後, 他離開了修院, 再次回到最初獨修的岩穴。

然而他十多年獨善其身的修道生活畢竟到了尾聲, 由於許多矢志隱修的志士前來求教, 他終於欣然地收留他們, 把他們分組成小型的靈修團體。其後聖本篤依此形式在蘇比雅谷陸續

建立了十二座隱修院。公元 529 年, 聖本篤離開了蘇比雅谷, 和少數幾位門徒來到羅馬與那坡里中間的卡西諾山 (Monte Cassino)。他選擇這座山的原因不得而知 (參閱: 但丁: 神曲天堂篇 XXII, 37), 也許是和一些恩人的捐贈有關。

他天性篤實, 富於實際操作的神恩, 親自帶領修士們徒手砌牆、鋸木, 將原有的聖堂迴廊改成會院團體的祈禱所; 同時把剩餘的空間改成修士和朝聖者活動和休息的場所。最後他還在山頂建造了聖瑪爾定堂, 並在山頂墓園立了一座小堂奉獻給洗者若翰。也就是在這個山頂, 後來成為聖本篤和他妹妹聖嘉的墓地, 這個墓地目前就位於現今大殿的地窖, 也正是大殿主祭台的正下方。除了創設隱修會, 聖本篤還努力傳播福音給山下平原的百姓們, 他也把這個使命交付於他的隱修團體。直到今日山下的卡西諾城及其周圍的二十個行政區的牧靈工作, 都還是託付給卡西諾山本篤會院院長負責。

聖本篤於卡西諾山的會院中完成會規的撰寫 (下圖), 根據 Bossuet 的意見, 這部會規堪稱為一個小型福音撮要。這部本篤會規奠定了西方隱修生活的模式, 他因此被尊為「西方隱修之祖」。公元 547 年, 這位一代宗師年近七十, 終於在 Montecassino 的隱修院裡走完塵世之旅。聖本篤臨死前, 感到力氣漸漸褪去, 遂要求會士們把他抬到聖馬丁小堂 (S. Martino Oratory), 他恭領聖體之後伸向天, 閉眼而逝。當日是主曆 547 年 3 月 21 日, 他和妹妹兩人的遺體同葬於聖堂祭壇的下方。

聖本篤不僅是工程技師和洞穴學者的保護聖人, 而且當教宗保祿六世於 1964 年 10 月 24 日往訪本篤會時宣佈他為歐洲的主保, 讚揚聖本篤「是和平統一的使者, 西方文明的大師, 尤其是信仰的先鋒和西歐隱修生活的始祖。」

資料來源: <https://www.ccreadible.org/Members/Bona/For-Bible/column/Saint-storv/0711-st.Benedict>



堂區及教區消息

Parish and Archdiocesan News



通功代禱 In Memoriam

教友 **魏葉惠群** 姊妹 (Margarita) 於二月廿八日在香港，蒙主寵召。享年81歲。家人安排在七月十一日 (星期四) 上午十一時三十分，假素里天主教逸息墓園，舉行骨灰安葬禮。

懇請諸位神長，修女，主內弟兄姊妹，為魏葉惠群姊妹代禱，求主賜予永安，息止安所。

* 7月14日 CATCARDS” 信仰培育活動

哥倫布騎衛會與及家庭牧民議會舉辦的“CATCARDS”信仰培育活動，下次聚會將會在七月十四日星期日下午一點至三點在 PLC 聖若瑟房進行，歡迎所有教友參與，報名詳情請聯絡 Anthony Fan，電郵：

anthonyfan.kofc@gmail.com

* 7月19日悼念周若漁蒙席逝世 30週年彌撒

我們悼念可敬的周若漁蒙席逝世 30週年，本堂將於七月十九日 (星期五) 晚上七時三十分舉行追思彌撒。李志雄神父邀請各位教友一起參與，繼續為周若漁蒙席的靈魂安息主懷祈禱。

* SFX Preschool 招生通知

聖方濟 Preschool 正在接受 2024 年 9 月新學生。

招生對象：2020 和 2021 年出生的幼兒；

上課時間 8:30AM-12:30PM；

如果您的子女有興趣加入 Preschool，請聯繫

Sr.Mary@604-356-7605

* 7月27日 堂區旅行

定於 7 月 27 日的堂區旅行將於滿地寶的洛基角公園，(Rocky Point Park) 舉行。公園鄰近 Moody Centre 天車站，交通方便，泊車容易。但由於巴士票需求量大，座位有限，請早訂座！餐票及車票將於每堂彌撒後 PLC 攤位出售至 7 月 14 日，售完即止。請向 PLC 展位查詢詳情及購票，或聯繫 Joseph Tong，電話：604-537-2027。讓大家與教區朋友一起享受這美好的一日遊，像家庭聚會一樣與神師們歡聚！以下是公園相片集的鏈接及 QR 碼：

<https://maps.app.goo.gl/dLH2QhgBs67scbLC7>



* July 14 - CATCARDS - Faith Cultivation Activity

The Knights of Columbus and the Family Ministry will be hosting our next “CATCARDS” faith cultivation activity on Sunday July 14 from 1:00 - 3:00 pm at PLC St. Joseph room. All parishioners are welcome to participate. For registration details, please contact Anthony Fan, email:

anthonyfan.kofc@gmail.com

* July 19 Memorial Mass for Monsignor Peter Chow

Let us remember the esteemed Monsignor Peter Chow. The parish will hold a memorial Mass on Friday, July 19th, at 7:30 PM. Father Ly invites all parishioners to join in this service to honor Monsignor Peter Chow and to continue praying for the repose of his soul.

* SFX Preschool Admissions Notice

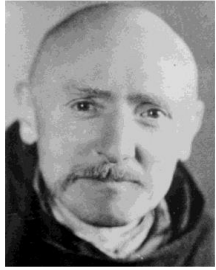
Preschool is now accepting applications for new students for September 2024. We welcome children born in 2020 and 2021 to join our Preschool. Classes are held from 8:30 AM to 12:30 PM. For those interested in enrolling their child in Preschool, kindly contact Sr. Mary at 604-356-7605.

* July 27th Parish Picnic

Our parish picnic is set on July 27nd in Rocky Point Park, Port Moody. Park is next to Moody Centre Skytrain station with lots of parking spots. But due to high bus tickets demand, there are only limited seats available. Meal and bus tickets are available for sell at PLC booth after each Mass until July 14th while quantity last. Come and visit our booth or contact our coordinator, Joseph at 604-537-2027. Let us enjoy this wonderful day trip with your parish friends and have fun in the park like a parish family gathering! QR code of a park photo album is attached, or use the link: <https://maps.app.goo.gl/dLH2QhgBs67scbLC7>

* August 17th, 2024 (Saturday) - Celebrate the Holy Eucharist in honour of Our Lady in Grotto of Our Lady Lourdes -

St. Joseph's Parish (Mission) invites you to the Grotto of Our Lady Lourdes at historic Fraser River Heritage Park (7494 Mary Street, Mission) to celebrate the Holy Eucharist in honour of Our Lady, on Saturday, August 17th, 2024 at 1:00PM. Main Celebrant will be the Most Rev. J. Michael Miller, CSB, Archbishop of Vancouver. Confessions will be heard on site between 10:00AM and 1:00PM. After Mass, procession to the Grotto where the Rosary is prayed and then Benediction of the Most Blessed Sacrament. Time for picnic and fellowship. Please bring your own picnic lunch and chairs. For bus information, please contact the Bus Coordinator in your Parish or email: info@aquinasinstitute.ca. See official poster in lobby of the church. Visit www.MissionGrotto.com



雷神父書信集卷 I : 第四輯 充軍，上訴羅馬 (四十八至五十六)

五十六 致杜主教

因雷神父朋友的請求及遣使會總會長的干涉，杜主教將充軍的雷神父召回自己的教區。但是派雷神父到何家莊，給本堂狄神父當助手，何家莊是河北省最南端的偏僻地方。杜主教這樣對這決定不負責。欺騙了人們的希望，更激起了人們的憤慨。湯作霖和代牧區的全體司鐸把這些事情上訴羅馬，杜主教得知此事後，歸咎雷神父，於是雷神父以書面作答。此信寫於一九一六年十一月五日，慶雲縣。

主教大人，求您降福！

昨天晚上我才收到您十月二十五日的信。我今早回答您的信，現在正是彌撒前，我剛念完了日課經，把我完全放在天主台前。

關於把我調任到何家莊做副本堂一事，主教大人詢問我，是否「有其中一封信使我相信能給我作證」。是羅視察員代表主教大人負責傳佈這命令，羅神父跟我說的很確定。對於我親切的接受命令，他表示很滿意；他遂後向我說他並不贊成這種做法，對這件事，他已給主教大人上書，但至今沒有回音。我跟羅神父說：「關於這事，您看出來有什麼不對嗎？狄神父是我同會的弟兄，他做我的長上並沒有什麼不合規定的」。——「是的，但您是副主教，現在您仍然是呀。我曾給主教寫信，請主教不要忘記這事」。——我繼續說：我常常驚嘆耶穌會士的精神，這些做上司的過了幾年之後又做屬下。我真的在我這事上我看不出有一點點困難。此外，狄神父從外面的所有傳教士中是惟一不跟我同樣想法的人（我忘了張神父），這樣更好，因為狄神父對於我的品行，可以做一公正的見證人。對於這一點，羅神父表示與我意見一致。主教大人自滄州來信決定我以後可以協助慶雲縣的其它位神父。從那時起，我把我自己看作是「遊擊副本堂」，如同我們常說的。但我將別隸屬於何家莊。最近您最後一封信跟我說的卻完全相反。從這時起同傳教士往來我有更大的自由。常以服從的精神在各事上按照您的決定辦事。無論如何，主教，請您相信我，不論在思想中，不論在我語言中，我從來沒有抱怨這些規定，從來沒有。有些傳教士曾以為應廢除這些規定；他們在這事上不能做我情感的解釋者，更不可以做我願望的表達人。

關於您的要求，您願意藉我去挽回人心，我全心感謝您對我的信任，在這事上您可以給我作證。主教，請您相信，我沒有等到信後，才去用語言並且我也相信甚至用好榜樣，勸勉我的弟兄們，不論發生任何事，常忠誠地服從他們的宗座代牧（主教）。但是，我不相信這樣能激勵人心。因另有一種別的情緒在支持著他們，為相反這種情緒，只說話沒有什麼效果。主教大人將要我做的是收復人心，對您恭敬的信任；可惜，主教大人，這該用具體行為表達出來，他們能得到嗎？因為主教重視做了那該做的嗎？

傳教士們不論他們想的有理或沒有理，他們以為公義被破壞，人靈的利益受到損失。為實際挽回他們的信心，我好像該證明他們都錯了；我能辦得到這個嗎？再說他們也不會信任我的。主教，您已看到，為實現您的一切願望，所遭遇的困難。

既然傳道者們確有善意，他們認為他們所做的是好行為，同樣他們的良心也平安。為此，他們一方面不怕犧牲他們的和平，另一方面他們決定在任何事上，對他們的主教盡到各項責任。這事使我感到困惑，也把我牽涉到這案件中，並且由這一方面，我自己覺得要急速地向他們說明不要多顧及我這可憐的人。我的案件，在西開事件中，在這一件事上只不過是個不重要的插曲（羅觀察員的話）並且只是一個機會，這機會把主體歸於一切必要的步驟。

但我不相信，代牧區，至少對於聖職人員，如主教所想像的。那樣受到了乾擾，我也不相信在代牧區內會有任何方式的仇恨或反抗，而更好說只有一個希望將事做好的心願。雖然要遭遇困難和忍受痛苦，我仍孕育好了一種形勢，在這形勢下我們要慎重地在友愛中處理兩方面，而不犧牲大家認為是真理和公義的事；在這兩方面，我們的見解根本不能與之相比較，惟有等待更上級的指示，如此將來才可以挽回彼此間的諒解，以及我們大家所企望的和平。

我怕這封信增加您的痛苦。主教大人，我覺得我需要向您重提這一切事。自從第一天直到最後一天，我就希望做這個，就是再提到我們做事，只是我們認為完成是一個責任，一個很艱鉅的責任。假如您以為我在錯誤中，我仍然敢祈求您祝福完成我的意念，我認為我的意念是純正的，我也敢祈求天主使我們免於一切罪惡。

在基督內服從並敬重您的僕人

雷萬桑

中華殉道聖人節 「殉道者的鮮血是信仰的種子。」戴爾都良

教宗若望保祿二世於千禧年十月一日正式宣聖一百二十位中華殉道聖人，這是我國教會史上值得慶賀的一件大事，自此後，我們也有了自己的殉道聖人。2002年一月下旬，台灣地區主教們到羅馬向教宗述職，在拜會禮儀暨聖事部時，部長樞機梅堤納等告知中華殉道聖人的紀念日，已訂在每年的7月9日在普世教會舉行。中華教會可由主教團決議將此紀念日提升為節日，並可移至七月九日附近的主日舉行。因此今年（2007）台灣主教團定七月八日（主日）慶祝中華殉道聖人節，以特別強調對聖人的敬禮。

自從首位殉道基督徒斯德望在耶路撒冷殉難以降，二千多年來，教會中已有千千萬萬的人為基督捨身，這不但是歷史的陳跡，也是每一個時代的基督徒面對信仰的真理時，必須坦然以對的事。就中華殉道者而言，為信仰捨身就義的人數相當可觀，祇庚子年間被義和團殺害的人就有兩萬多。而這次被教宗正式認可宣聖，並被普世教會公開敬禮的中華聖人，是從1648年第一位殉道聖人劉方濟神父，到1930年為主致命的高惠黎神父，代表四百年來的中國殉道烈士。

這一百二十位聖人中，八十七位是中國人，三十三位是客籍傳教士。其中主教六人，神父廿三人，修士八人（其中一位為輔理修士），七位修女，七十六位平信徒（其中二人是望教友）。年齡最大七十九歲，最小的七歲。教友中有傳道員，有家庭主婦、守貞女子和幼童，各種職業，不同年齡的男女老幼，可做各種職業及不同年齡的聖職人員及教友的模範和主保。

若望保祿二世選擇了十月一日做為宣聖中華殉道聖人的日子別具意義，因為當天是傳教區主保聖女小德蘭的瞻禮日，她在生前就殷切為中國傳教士祈禱，死後更祈禱天主的愛像玫瑰花雨一般撒遍神州大地。期望日後中華地區有愈來愈多以中華聖人為主保的聖堂，也願中華聖人為普世大地的華人祈禱，讓基督福音的果子結結實實地?根在每個人心中。

中華殉道聖人，為我等祈！

聖趙榮司鐸及同伴殉道節日

聖趙榮司鐸，洗名思定，晉鐸前原姓朱，貴州婺川人，清乾隆十一年（1746）生，殉道於嘉慶十九年（1815）正月廿七日，享年69歲。他年輕時頗為放盪，年將二十，充當婺川縣差役。那時天主教剛由四川傳入，婺川與四川彭水交界，漸有信教的人。乾隆三十七年忽起風波，教友被捕的很多，收押在監裡。

過了兩年，梅神父到婺州鼓勵新奉教的人，也被捉去，梅鐸在監中充滿主的神火，傳揚真道，感化所有犯人。朱榮正當守卒，聽到梅神父的道理非常感動。他天資頗高，兼通文理，不多幾時，對聖道已透徹，堅心信服。梅神父出監時，他送到幾里以外，一路暢談教理。從此信心日增，見迷信事十分厭煩；一天到廟裡閒遊，見泥塑偶像，心裡一火，舉杖擊碎。和尚見他是差役，也無可奈何，本來這種干涉他人信仰的粗暴行為是犯法的。

乾隆四十一年，梅神父給他付洗並行堅振，那天是聖思定節，故用思定作洗名。梅鐸見他信德堅強，託他辦許多事，又教他拉丁文，要他多讀聖賢書，朱榮孜孜勤學，不辭勞瘁。有位婁神父見他為人忠誠熱心，也請他幫忙。乾隆四十四年四川大饑荒，加以瘟疫，死人無數，婁神父派他往瀘蒸江等地，付洗臨危的嬰兒。難平後歸來，婁鐸見他信德超群，求主教授以聖職；乾隆四十六年五月初十，和蔣若翰同陞為司鐸，時年三十有五，從此後改姓趙，稱趙榮。

趙榮晉鐸後，每到一處看顧教友時，必講三天道理，尤其講解十誡、七罪宗、大赦、補贖、告解、聖體，對耶穌受難事跡，講解得特別使人動心，聽者人人流淚。三天道理完畢後，開始聽告解，一天只聽七、八人，他常用非常懇摯的勸諭，指導懺悔者。

雲南騰衝以西是羅羅人蠻荒地方，婁神父曾去傳教，想感化他們，特請趙神父協助；他在雲南山野地方，奔走勞碌，十分吃力。後來主教派他管理川西灌縣、金堂、溫江三縣的教務。他誨人不倦、傳道熱心、鞠躬盡瘁、忠於職守，聽人告解，更極周詳。一日，嚴責鄒姓教友不仁不義，預言他連子孫都不得善終，後來果然應驗。嘉慶十九年，教難開始，楊神父勸他離去，他向楊神父說：「我年邁體弱，無力逃避，請為我祈禱，賜我剛毅勇力，堅心忍耐。」楊神父不得已辭別他去。

不久，崇慶有一位教友病危，請趙神父前往，回到邛崃以後，忽有一匪徒問他是否信天主教，他答以不僅信教，而且是教中領袖。匪遂向州官報告，官派差役將他拘捕，可是邛州州官，為人善良，用轎子解他到成都省城。趙榮被禁在牢中後，受百般虐待。一日，官命提審，逼令背教。趙鐸答：「各種重刑，我都樂於接受，唯有背教之說，萬不能出。」官見無法可施，乃出無理之言，百般戲弄，又命差役杖脛六十。正鞭打時，官叫差役問道：「老漢，痛不痛？耶穌救你嗎？」聖人答說：「耶穌已增強我的力量，承受苦刑。你等愚昧，焉能知道！」官怒，又命掌嘴八十，仍舊收監，等候申報定奪。他因年老，受刑不起，遂死於獄中。死後，官府仍申奏朝廷，定他死刑，照例行刑，差役把他葬在關山，道光二年遷葬鳳凰山。教宗良十三世於光緒廿六年四月廿九日（1900年5月27日）宣為真福。二000年時，教宗若望保祿二世將他與百餘位中華殉道真福同宣為聖人。



中華殉道聖人事蹟 (二十七)

今日將介紹三位中華殉道聖人：

- 077 聖秦存福 (1886 - 1900)
- 078 聖婦秦邊莉薩 (1846 - 1900)
- 079 聖湯愛玲司鐸 (1847 - 1900)
- 080 聖劉進德 (1821 - 1900)
- 081 聖袁庚寅 (1853 - 1900)
- 082 聖葛廷柱 (1839 - 1900)
- 083 聖王奎新 (1875 - 1900)

中華殉道聖人，為我等祈！

資料來源：板橋中華殉道聖人朝聖地紀念冊
台北總教區洪山川總主教准印



080 聖劉進德

聖劉進德，洗名不詳，生於1821年，河北衡水人。信德活潑，擔任教友會長。……不僅我是教友，我上五代的祖先也都是教友！匪徒無法改變聖人的堅定信心，於是把他拉到土丘，準備在眾人面前將他斬首。在他大聲呼求聲中：天主憐憫我，聖母保佑我！遭到亂刀砍殺而殉道。享壽79歲。



081 聖袁庚寅

聖袁庚寅，洗名若瑟，生於1853年，河北棗強人。他是一位熱心的教友。他說：我們要明明承認我們的信仰。……寧死千次萬次也不能背棄天主。臨終時他念：籲，吾天主，我將我的靈魂交付在你的手中。袁庚寅為了效忠耶穌基督，獻出了自己寶貴的生命，獲得了殉道的祭冠。享年47歲。



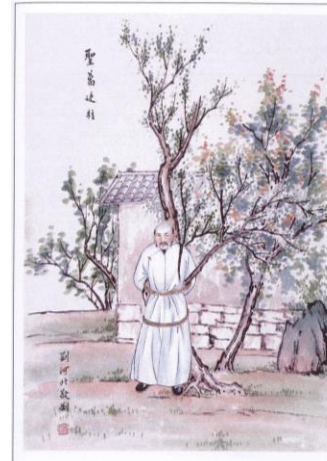
077 聖秦存福

聖秦存福，洗名西滿，生於1886年，河北任丘人。母親秦邊麗莎，是一虔敬教徒。教難起，全家避難……。存福知道這些匪徒專為他而來，就請母親姊妹們走開，自己跪在地上，念經求主等著殉道。拳匪一到，不問情由亂刀齊下，頓時把秦存福送入了天國。時值1900年7月17日。得年14歲。



078 聖婦秦邊莉薩

聖秦邊氏，洗名麗莎，生於1846年，河北任丘人。她平日常賑濟窮人，照拂病患，遇有病重垂危的兒童。……天主許給我們永福的天堂，因此我們視死如歸，只有快樂，毫無恐懼。秦邊氏和兩個守貞的女兒，一同跪在地上高聲呼主聖名時，一陣槍聲，3人一起飲彈倒地，為主殉道。享年54歲。



082 聖葛廷柱

聖葛廷柱，洗名保祿，生於1839年，河北新河人。他是教友會長，平日常鼓勵教友勇於為主作見證。……匪徒再次勸他背教，聖人回答說：不，只要靈魂得救，肉身被殺不算什麼。於是最殘忍的方法，先砍掉聖人的四肢，再挖開他的肚腹和心臟，就在如此殘酷的苦痛下，為主殉道。享壽61歲。



079 聖湯愛玲司鐸

聖湯愛玲司鐸，1847年生於法國。1872年進入耶穌會，數周後出國來到中國，在1880年晉鐸。……聖人有感為主殉道的使命臨頭，繼續聽命傳教，直到奉命撤退至眾教友集聚的朱家河村。歷經7天的堅苦防守，終於在7月20日，連同任德芬神父、聖朱吳氏以及3千男女教友一齊為主殉道。享年53歲。



083 聖王奎新

聖王奎新，洗名若望，生於1875年，河北冀縣人。為王奎聚的堂弟。兩人都是熱心教友。……勸他聲稱：不是信教的。奎新堅定拒絕說：我真奉天主教。若是你們殺害天主教徒，我就甘心受死。次日，縣令把他交給拳匪，處以死刑。他口呼耶穌聖名，毫無懼色，為主殉道。得年25歲。


ROYAL PACIFIC REALTY 怡富地產
 Tel: 604-266-8989
 300 North Tower, Oakridge Centre
 600 West 41st Avenue
 Vancouver, B.C. Canada V5Z2S9

杜子龍 Samuel Toa
 Personal Real Estate Corporation
604-710-1717
 samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
 再次多謝我們多年的客戶·天主保佑

Sisters of the Immaculate Heart of Mary
 Since 1994
 BC, Canada

Sister Maria Peng, SIHM
 747 Alderson Avenue
 Coquitlam, BC V3K 1T9
 Email: sisterpeng882@gmail.com
 Phone: (604) 936-3455
 Website: http://sihmbc.ca



All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
BC Registered TCM & Acupuncturist

世代傳承
 針到病除
 平衡氣血
 治病強身

擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Vancouver BC V5R 5H3
 預約電話: 604-600-5658 (Wendy Zhang)
 電郵: allnaturalchinesehealth@gmail.com
 接受 ICBC, WCB, MSP 及額外醫療保險

IC DRIVING SCHOOL

ANDERS HUNG
 Driving Instructor
 Private Swimming Trainer

672-513-5682
 ahung.icdriving@gmail.com



Andrew Law 羅崇基
 778 889 0665
 andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣
Buy and Sell Residential,
Commercial, Investment Properties



源泰行
 Yuen Tai Hong
 Herbal Centre

參茸燕窩 京果海味
 中國名茶 保健良藥

530 Main St., Vancouver, BC V6A 2T9
 (778) 688-8937



NATIONAL BANK FINANCIAL WEALTH MANAGEMENT
Alison Law Wealth Management

Alison 擁有 20 多年國際金融經驗, 能操流利英、粵和國語。

- 有閒錢應該投放在 RRSP 或 TFSA ?
- 境外還有 MPF / 退休金該怎樣處理 ?
- 剛回流 / 移民到加拿大, 稅務上有什麼要注意 ?

Alison 樂意提供免費諮詢, 談話內容絕對保密。

Working to help you achieve your financial goals

王威 Jake Wei Wang, CFP®, CIM®
 Financial Advisor
 地址: 1437 Kingsway, Unit 201
 Vancouver, BC V5N 2R6
 電話: 604-730-5352
 電郵: jake.wang@edwardjones.com

Partnering with you to build your family's financial future through:

- A personalized client service
- Carefully chosen quality investments
- A proven investment philosophy

www.edwardjones.ca
 Member - Canadian Investor Protection Fund

Edward Jones
 理性投資

VIVIAN JUN
 MAKEUP ARTIST
604.723.7320
 makeupbyvivianjun@gmail.com
 www.vivianjun.com

Alison Law, CFA, CPA, CMA
 羅翠妍 (財富顧問, 投資管理經理)
 電話: 778-682-6323
 電郵: alison.law@nbc.ca

- *財富積累 *稅務 *教育 *保險
- *退休 *個人財富及企業傳承計劃
- *遺產規劃

National Bank Financial - Wealth Management is a division of National Bank Financial Inc. (NBF), as well as a trademark owned by National Bank of Canada (NBC) that is used under license by NBF. NBF is a member of IIRCO and CIPF, and is a wholly-owned subsidiary of NBC, a public company listed on the Toronto Stock Exchange (TSX: NA).

Advocate Dental 崇慧牙科

Jesus: And I will ask the Father, and He will give you another Advocate to help you and be with you forever John 14:16 NLT

Dr. Jimmy Loo 盧錫明牙醫博士
 超過20年牙科治療經驗
 英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
 778-907-0734 / 604-218-1298 (Emergency)
 info@advocatedental.ca
 www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile 😊

換機油、換煞車皮
 電池更換、輪胎更換

Integra Tire Auto Centre **integra**
 www.integratire.com

We're Here to Help · 我們在此協助您

Kearney FUNERAL SERVICES
 BURQUITLAM FUNERAL HOME
 Family Owned

Serving Our Catholic Community Since 1908
 Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
 專門服務天主教的溫哥華殯儀館,
 為天主教教友辦理安葬安排,
 提供可靠專業殯儀服務。

Vancouver 604 736 0268
 Burnaby 604 299 6889
 New Westminister 604 521 4881
 450 West 2nd Avenue 4715 Hastings Street 219 6th Street

Burquitlam Cloverdale
 www.KearneyFS.com
 www.BurquitlamFuneralHome.ca

LANNEE MEAT & POULTRY LTD.

以誠為本 以客為尊

服務大溫地區多年
 供應高級會所食肆
 歡迎訂購
604-329-8862 (麥太)



James Lin
 Manager

Oil & Brake change, Battery replacement Services
All Season Tires Specials

5622 Imperial St.
 Burnaby, BC, V5J 1E9
 604-430-6666 (O)
 604-803-2628 (M)
 604-435-2557 (F)
 uasi66@hotmail.com

頤園 (耆英宿舍)
 Happy Manor (Home for Seniors)

天主教聖方濟堂管理的頤園
Happy Manor - 551 East Georgia St.
 歡迎五十五歲或以上的單身或雙人
 住客申請, 每月租金是收入的百分之三十, 每天均有早上彌撒。
 查詢電話: 聖方濟堂堂區寫字樓
 604-254-2727

